

***Fiqh al-Hadīth* Abdul Halim al-Hadi dan Sumbangannya
dalam Bidang Hadith: Tumpuan kepada Kitab *Ilhām
al-Bārī Syarḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu***

Nur Hidayu Jamalluddin
Universiti Malaya, bintu.solehah11@gmail.com

Faisal Ahmad Shah
Universiti Malaya, faisalas@um.edu.my

Abstrak

Abdul Halim al-Hadi ialah seorang tokoh Melayu yang pernah memberi sumbangan dalam bidang pengajian hadith di Nusantara. Tokoh berkelahiran Pulau Pinang ini merupakan antara pelopor atau individu terawal yang mensyarahkan hadith-hadith di dalam kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Kitab tersebut diberi nama *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*. Artikel ini bertujuan membahaskan sumbangan Abdul Halim al-Hadi dalam bidang pengajian hadith umumnya, serta *Fiqh al-Hadīth* pengarang kitab dalam mensyarah hadith-hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Bagi menganalisis data kajian, penulis menggunakan metode induktif, deduktif dan komparatif. Hasil daripada kajian ini, penulis mendapati bahawa pengarang kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* mensyarah hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* secara *ijmālī* (ringkas), serta menjadikan kitab *Fath al-Bārī* dan *Irshād al-Sārī* sebagai rujukan utama dalam syarahan beliau. Kitab ini juga turut memberi kemudahan dan manfaat kepada masyarakat dalam mempelajari memahami hadith-hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*.

Kata kunci: pengajian Hadith, tokoh Hadith, sumbangan tokoh, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*

***Fiqh al-Hadīth of Abdul Halim al-Hadi and Its Contribution
in the Discipline of Hadith: A Focus on His Book Ilhām
al-Bārī Syarḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu***

Abstract

Abdul Halim al-Hadi was a Malay figure who had made contributions in the field of hadith studies in the Archipelago. This Penang born figure was one of the earliest pioneers or individuals who preach the hadith in Ṣaḥīḥ al-Bukhārī. The book is named Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu. This article aims to debate the contribution of Abdul Halim al-Hadi in the field of hadith education generally and also Fiqh al-Hadīth in debating author of Ṣaḥīḥ al-Bukhārī. To analyze the

research data, the author used the inductive, deductive and comparative methods. The result of this study found that the author of the book Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu debated the hadith Ṣaḥīḥ al-Bukhārī hadith in briefly, and makes Faṭḥ al-Bārī and Irshād al-Sārī as the main reference in the lecture. This book also provides convenience and benefits to the community in learning to understand the hadith of Ṣaḥīḥ al-Bukhārī.

Keywords: *Hadith studies, Hadith scholar, contributions of scholar, Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*

Pendahuluan

Sumbangan ulama Melayu dalam bidang penulisan karya-karya hadith banyak memberi kesan dan pengaruh kepada perkembangan Islam di Nusantara. Nama-nama besar seperti Tok Kenali (w. 1930 M),¹ Haji Abdullah Fahim (w.1958 M),² Abu Bakar al-Baqir (w.1971 M),³ Idris al-Marbawi (w.1988 M),⁴ Haji

¹ Nama sebenar beliau ialah Muhammad Yusuf bin Ahmad atau lebih dikenali dengan nama Tok Kenali. Dilahirkan pada 1870 M di Kampung Kubang Kerian, Mukim Kenali, Kota Bharu, Kelantan. Menurut Abdullah al-Qari (seorang pengarang dan penulis buku dalam pelbagai bidang), Tok Kenali ialah seorang tokoh ilmuwan, ulama, serta guru agama di Nusantara pada awal abad ke-20 Masihi. Selain itu, Tok Kenali juga turut terkenal dengan kelebihan beliau yang dikurniakan Allah, atau dipanggil karamah. Lihat Abdullah al-Qari Haji Salleh, “*Tok Kenali Penggerak Ummah*” (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2009), 5.

² Nama sebenar beliau adalah Haji Abdullah bin Ibrahim atau lebih dikenali Haji Abdullah Fahim. Lahir di Tanah Suci Mekah pada tahun 1870 disatu tempat yang tidak jauh dari Masjidil Haram yang bernama Shuib Ali. Beliau sangat mencintai ilmu serta mempunyai kelulusan lebih daripada 15 bidang ilmu Islam. Merupakan seorang ahli Falak dan kesusasteraan Arab. Beliau juga adalah datuk kepada bekas Perdana Menteri Malaysia iaitu Y.A.B Datuk Seri Abdullah bin Ahmad Badawi. Pernah menjadi guru agama di pondok dan kemudiannya menjadi Mufti Negeri di Pulau Pinang. Beliau juga turut memberi sumbangan dalam pembentukan sejarah Malaysia. Beliau meninggal dunia pada 8 pagi, 28 April 1961 di rumahnya di Kepala Batas, Pulau Pinang. Lihat Tajuddin Saman dan Ab. Manaf Haji Ahmad, *Tokoh-tokoh Agama dan Kemerdekaan di Alam Melayu* (Kuala Lumpur: Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia (YADIM), 2005), 1-11.

³ Beliau adalah Abu Bakar bin Said atau lebih dikenali dengan nama Abu Bakar al-Baqir. Dilahirkan pada tahun 1907 M di Gunung Semanggol, Perak. Seorang tokoh agama yang terkenal dan dihormati di Tanah Melayu satu ketika dahulu. Beliau merupakan anak murid kepada seorang ulama terkenal iaitu Syekh Abdullah Fahim dan turut mendapat gelaran “al-Baqir” daripada

Abdullah Abbas Nasution (w.1985 M), dan ramai lagi sudah lama meniti di bibir-bibir para ahli ilmu dan sejarawan-sejarawan negara. Mereka ini hakikatnya bagaikan suatu anugerah yang dikurniakan Allah kepada seluruh alam Melayu atas segala jasa dan keringat yang dicurahkan oleh mereka dalam mengkayakan khazanah ilmu melalui pemikiran-pemikiran ulama-ulama ulung ini.

Melalui penulisan, mereka menghasilkan karya-karya dengan tujuan menyampaikan ilmu yang bermanfaat kepada masyarakat. Antara tujuan utama ulama menulis kitab jawi adalah untuk memenuhi keperluan masyarakat Melayu yang kurang memahami dan menguasai bahasa Arab. Ada juga yang menulis kitab jawi demi memenuhi permintaan sahabat-sahabat dan orang-orang tertentu. Contohnya, Muhammad Idris bin Abdul Rauf al-Marbawi (w.1988 M) yang telah melakukan penterjemahan terhadap kitab Tafsir Surah Yasin yang merupakan karangan asal Muḥammad bin ‘Alī bin Muḥammad al-Syawkānī. Pada mukaddimah kitab terjemahan tersebut ada dinyatakan:

“Adapun kemudian daripada itu, maka telah menuntut kepada hamba oleh Shārikah wa Maktabah wa Matba’ah Muṣṭafā al-Bābī al-Halāby wa Aulāduhu, Mesir bahawa hamba terjemahkan Tafsir Yasin karangan al-Syawkānī daripada Arab kepada Melayu..”

Jelas di sini bahawa tanggungjawab para ulama sangat besar dalam menyebarkan agama Islam kepada masyarakat. Ulama berperanan mengubah kehidupan masyarakat ke arah kebaikan serta memudahkan masyarakat dalam memahami, mempelajari

gurunya itu. Lihat Khairul Nizam Zainal Badri, *Ketokohan dan Pemikiran Abu Bakar al-Baqir* (Shah Alam: Karisma Publications Sdn. Bhd., 2008), 5 dan 9.

⁴ Beliau adalah Muhammad Idris bin Abdul Rauf al-Marbawi. Lahir pada tahun 1893 M di al-Masfalah berdekatan dengan kota Mekah. Berasal dari Kg. Lubok Merbau, Kuala Kangsar, Perak. Pernah dianugerahi dengan gelaran Tokoh Ma’al Hijrah bagi tahun 1408 H dan merupakan penerima pertama anugerah tersebut. Pengarang kepada kamus terkenal iaitu Kamus al-Marbawī, Bahr al-Madhī, Tafsir Surah Yasin serta beberapa buah karya lain yang merangkumi pelbagai bidang. Beliau meninggal dunia pada 8.40 pagi, 14 Rabiul Awal 1988 M, ketika berusia 96 tahun dan telah disemadikan di kampung halaman beliau di Lubok Merbau bersebelahan pusara isterinya Hajjah Khadijah Mohd. Adham. Lihat *Biografi Tokoh Ma’al Hijrah Peringkat Kebangsaan 1408-1426 H* (Kuala Lumpur: Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM), 2006), 2 dan 18.

serta mendalami ilmu agama Islam. Ini bertepatan dengan tuntutan syarak yang menyuruh umatnya supaya menuntut ilmu demi kesejahteraan dan kesempurnaan hidup di dunia dan di akhirat.

Dalam memelihara autoriti sesebuah hadith, para ulama telah memainkan peranan penting demi menjaga kedudukan hadith supaya sentiasa berada pada kedudukan yang sebenar iaitu sebagai sumber kedua selepas al-Qur'ān al-Karīm. Pelbagai usaha dilakukan bagi memelihara autoriti hadith, antaranya membuat penilaian semula terhadap penulisan-penulisan yang dihasilkan dengan kaedah mentakhrij semula hadith-hadith di dalam kitab-kitab turath dan jawi lama, serta membuat kajian terhadap metodologi penulisan dan kajian terhadap tokoh-tokoh.

Antara ulama yang menyumbang kepada perkembangan pengajian hadith di Nusantara adalah Abdul Halim al-Hadi, iaitu seorang ulama Melayu yang berasal dari Pulau Pinang. Beliau telah mengarang sebuah kitab syarah hadith bertajuk *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*. Kitab ini merupakan salah sebuah karya hadith terawal dalam bahasa Melayu yang mensyarahkan hadith-hadith daripada *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Walaupun tokoh ini kurang dikenali dalam kalangan masyarakat, namun sumbangan beliau dalam bidang hadith sedikit sebanyak merancakkan lagi arena penulisan dan penghasilan karya-karya hadith di Nusantara.

Sejarah Hidup Abdul Halim al-Hadi

Nama lengkap beliau ialah Abdul Halim bin Noh bin Abdul Hadi bin Mayan Terona. Dilahirkan pada tahun 1904 M di Bayan Lepas, Pulau Pinang. Beliau merupakan anak sulung daripada 5 orang adik beradik hasil perkongsian hidup bapanya iaitu Haji Noh bin Haji Abdul Hadi bersama isteri tercinta, Itam. Saudaranya yang lain adalah terdiri daripada 3 orang perempuan iaitu Rabiah, Rahimah, Hasaniah dan seorang lelaki, bernama Abdul Aziz.

Selain itu, Abdul Halim al-Hadi juga turut mempunyai 3 orang saudara perempuan tiri iaitu Fishah, Satariah, dan Sofiah. Mereka ini adalah anak-anak dari hasil pernikahan bapanya, Haji

Noh dengan Hajah Wan iaitu ibu tiri Abdul Halim al-Hadi selepas kematian bonda tercinta iaitu Itam.⁵

Abdul Halim al-Hadi telah mendirikan rumahtangga dengan seorang wanita bernama Hajah Che Tom Abdul Rahman. Hasil perkahwinannya tersebut, mereka telah dikurniakan seramai 7 orang anak iaitu Khadijah, Rafidah, Faizah, Abdullah, Aisyah, Fauziah dan Aliah.⁶

Beliau mendapat pendidikan secara formal dan tidak formal semasa zaman kanak-kanak. Pendidikan awalnya bermula di Sekolah Melayu Tanjung Piandang, Parit Buntar, Perak.⁷ Kemudian beliau meneruskan pengajiannya di sekolah Agama Rakyat di Bayan Lepas, Pulau Pinang.⁸ Pada masa yang sama beliau menuntut ilmu daripada Abdullah Fahim (1869 M-1961 M), iaitu datuk kepada mantan Perdana Menteri Malaysia Y.A.B Dato' Seri Abdullah Hj. Ahmad Badwi. Beliau turut dipelawa oleh gurunya itu untuk tinggal bersama dengannya di Kepala Batas bersama beberapa orang sahabatnya iaitu Abu Bakar al-Baqir, Haji Mohamad Saman Kati, Haji Che Hussin Che Dol, dari Kedah dan Haji Ghazali.

Selepas tamat persekolahan, Abdul Halim al-Hadi pergi ke Mekah menunaikan haji dan kemudiannya beliau menyambung pengajian di sana. Beliau mempelajari pelbagai bidang ilmu antaranya ilmu tauhid, fiqh, usul fiqh, tafsir, bahasa Arab dan hadith. Masanya banyak dihabiskan dengan menuntut ilmu di Masjid al-Haram. Masa-masa yang dilalui ketika menuntut ilmu di Mekah digunakan oleh beliau dengan sebaik mungkin hinggalah beliau menjadi seorang alim ulama yang hebat serta sangat dihormati oleh masyarakat.

Seperti ulama lain, Abdul Halim al-Hadi merupakan seorang yang sangat mencintai ilmu. Beliau pernah berguru dengan

⁵ Noor Azma binti Mohamad Khassim, "Sumbangan Sheikh Abdul Halim al-Hadi kepada Pengajian Hadith" (Kajian Ilmiah, Jabatan Al-Qur'an Dan Hadith, Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, 2003), 3.

⁶ Faizah binti Haji Abdul Halim al-Hadi (anak perempuan Ustaz Abdul Halim al-Hadi), dalam temubual dengan penulis, 3 Januari 2011.

⁷ Abd Ur Rahman bin Mohamed Amin, "Sumbangan Haji Abdul Halim al-Hadi dalam Bidang Hadith: Tumpuan kepada Kitab *Tajdhib Atrāf al-Ḥadīth*" (disertasi, Jabatan Al-Qur'an Dan al-Hadith, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya, 2007), 49.

⁸ Noor Azma, "Sumbangan Sheikh Abdul Halim al-Hadi," 4.

beberapa orang ulama termasuklah ketika beliau menuntut ilmu di Mekah. Antara guru yang paling rapat dengannya ialah Abdullah Fahim iaitu seorang ulama besar dari Pulau Pinang yang juga merupakan ahli politik dan juga pejuang kemerdekaan. Hubungan beliau dengan Abdullah Fahim bukan sahaja antara guru dengan murid sahaja, malah beliau juga merupakan anak angkat kepada ulama tersohor itu. Malah, kedua-dua ulama ini pernah menyandang jawatan yang sama iaitu menjadi guru besar di Madrasah Dā'irah al-Ma'ārif al-Waṭaniyyah yang terletak di Kepala Batas, Pulau Pinang.

Selepas beberapa tahun menuntut ilmu di Mekah, Abdul Halim al-Hadi telah kembali ke Tanah Melayu untuk berkhidmat demi agama. Beliau telah ditawarkan untuk menjadi guru di Madrasah Idrisiah Bukit Chandan, Kuala Kangsar, Perak. Beliau juga pernah menjadi pengajar serta menjadi mudir di Madrasah Dā'irah al-Ma'ārif al-Waṭaniyyah di Kepala Batas, Pulau Pinang. Dalam tempoh 4 tahun, madrasah ini mendapat sambutan yang sangat luar biasa. Pelajar-pelajarnya bukan sahaja terdiri daripada masyarakat Semenanjung Tanah Melayu, malah dari masyarakat luar negara seperti Singapura, Brunei, Kemboja, Sarawak, Indonesia, dan Thailand malah pelajarnya meningkat hingga 1500 orang.⁹

Selain daripada menjadi guru dan mudir di madrasah, Abdul Halim al-Hadi pernah dilantik untuk memegang jawatan sebagai ahli jawatankuasa Majlis Fatwa Negeri Pulau Pinang. Beliau juga turut mengajar di masjid-masjid sekitar Kepala Batas pada waktu yang sama pernah dilantik menjadi imam dan khatib di Masjid Jāmi' al-Badawī.

Walaupun masa beliau banyak dihabiskan dalam lingkaran keilmuan, tetapi ini tidak menghalang Abdul Halim al-Hadi untuk terlibat di dalam bidang politik. Atas kepercayaan yang tinggi kepadanya, beliau telah dilantik menjadi Ahli Jawatankuasa UMNO Permatang Bertam. Kemudian, setelah beberapa lama beliau telah bertukar parti ke parti PAS (Parti Islam Se-Malaysia).¹⁰

⁹ Syed Muhammad Dawilah al-Edrus et.al, *Syeikh Abdullah Fahim: Tokoh Intelek Melayu Dan Pejuang Kemerdekaan* (Johor: UTHM, 2007), 4.

¹⁰ Noor Azma, "Sumbangan Sheikh Abdul Halim al-Hadi," 27.

Beliau juga turut dijemput untuk mengajar dari rumah ke rumah di sekitar Kulim, Kepala Batas, Permatang Binjal dan Permatang Sintok. Pada waktu malam pula, Haji Abdul Halim al-Hadi akan meluangkan masanya untuk mengajar serta mengadakan kelas-kelas pengajian.¹¹

Kesungguhan dan kegigihan Abdul Halim al-Hadi dalam bidang ilmu agama terutamanya dalam bidang hadith, wajar dijadikan contoh oleh generasi masa kini. Sumbangan yang beliau berikan sangat berharga dalam menyampaikan ilmu-ilmu Islam kepada masyarakat, dengan penghasilan beberapa karya tulisan jawi di Tanah Melayu. Menurut Haji Hassim bin Salleh,¹² Abdul Halim al-Hadi adalah seorang guru yang sangat dihormati di kalangan masyarakat. Beliau memiliki sifat yang berani dan tegas dalam melontarkan pandangan disamping mempunyai ilmu yang tinggi.

Dato' Abdul Rahim¹³ berkata bahawa Abdul Halim al-Hadi banyak mengarang kitab dan juga risalah. Kecenderungan beliau dalam bidang ilmu dan penulisan akhirnya menjadikan beliau seorang ulama yang berkaliber serta dihormati oleh masyarakat.

Karya-karya Abdul Halim al-Hadi

Karya-karya beliau meliputi pelbagai bidang antaranya hadith, fiqh, akidah dan akhlak. Ketekunan dan kesungguhan beliau dalam menguasai ilmu hadith dan beberapa ilmu lain dapat dilihat melalui penghasilan karya beliau dalam mengarang kitab. Antara kitab-kitab yang dihasilkan oleh Abdul Halim al-Hadi ialah:

- i. *Tajdhīb Atrāf al-Hadīth bi Sharḥ Mā fī Kitāb Mukhtār al-Aḥādīth.*
- ii. *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*

¹¹ Abd Ur Rahman Mohamed Amin, "Sumbangan Haji Abdul Halim al-Hadi dalam Bidang Hadith," 62.

¹² Beliau adalah Guru Besar di Sekolah Menengah Agama Daeratul Maarif Wataniah, Kepala Batas. Merupakan anak murid kepada Ustaz Haji Abdul Halim al-Hadi serta pernah mengambil ilmu secara formal di sekolah tersebut dan di masjid-masjid. Ustaz Haji Hassim bin Salleh (bekas anak murid Ustaz Abdul Halim al-Hadi), dalam temubual dengan penulis, 3 Januari 2011 di Sekolah Menengah Agama Daeratul Maarif Wataniah, Kepala Batas, Pulau Pinang.

¹³ Beliau merupakan Imam di Masjid Jāmi' al-Badawī, Kepala Batas, Pulau Pinang.

- iii. *Risalah Pengajaran Ugama*
- iv. *Idāh al-Kalām fī Arkān al-Islām*

Pengenalan Kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*

Kitab ini mensyarahkan hadith-hadith dari kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* yang terdiri daripada 2 jilid, dan mengandungi 10 penggal. Jilid yang pertama dimulai dengan penggal pertama hingga penggal ke lima, manakala jilid yang kedua dimulai dengan penggal ke enam hingga penggal ke sepuluh. Jilid yang pertama dicetak pada tahun 1949 M manakala jilid yang kedua telah dicetak pada tahun 1954 M. Pengarang kitab sempat mensyarahkan sebanyak 1365 hadith yang terdapat di dalam *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* dimulai kitab *Bad'u al-Wahy* dan diakhiri dengan kitab *al-Janā'iz*. Namun begitu, kitab ini belum sempat disempurnakan syarahannya kerana anak lelaki Abdul Halim al-Hadi yang bernama Abdullah telah ditimpa musibah sehinggakan beliau terpaksa menjual segala peralatan beliau demi membiayai kos rawatan anaknya itu.¹⁴

Seterusnya, penulis menyatakan pengenalan kitab dengan lebih terperinci dimulai dengan perbincangan berkaitan nama kitab yang dikaji iaitu *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* dan metodologi umum penulisan kitab.

a) Nama Kitab

Setelah meneliti isi kandungan serta muqaddimah kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, penulis mendapati bahawa tiada perbincangan atau perbincangan berkaitan perletakan nama kitab atau tajuk yang sebenar terhadap kitab ini. Namun begitu, di bahagian mukaddimah kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, Abdullah Fahim ada menyebut berkenaan tajuk kitab iaitu:

“Sebenarnya kami telah lihat *Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* yang telah disusun oleh saudara kami Abdul Halim al-Hadi dengan bahasa Melayu, maka kami dapati bahawa susunannya itu bagus dan sesuai, bahkan terang dengan seterang-terangnya, buat kata pepatah (sudah terang lagi bersuluh). Terus kami hantarkan namanya dengan “*Ilhām al-Bārī ilā Tarjamah Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*.”

¹⁴ Noor Azma, “Sumbangan Sheikh Abdul Halim al-Hadi,” 53.

Penulis mempunyai pandangan tersendiri berkaitan tajuk kitab yang dikaji iaitu kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*. Ilham bermaksud Allah menanamkan di dalam hati seseorang dengan mendorongnya samada meninggalkan atau melakukan sesuatu. Ilham juga boleh dikatakan sebagai bisikan hati.

Manakala maksud al-Bārī pula adalah ‘Yang Mencipta’ iaitu Allah. Di dalam kitab *Jāmi‘ al-Usūl fī Aḥādīth al-Rasūl ṣallā Allāh ‘alayh wa sallam*, Ibn Athīr mendefinisikan ‘al-Bārī’ dengan maksud ‘menciptakan makhluk tanpa meniru.’ Namun begitu, lafaz ini lebih menjurus kepada pengkhususan penciptaan makhluk-makhluk yang hidup dan bukannya makhluk yang lain.

Jika dilihat di dalam al-Qur’an, terdapat perbezaan di antara lafaz *Bara’ā dan Khalaqa*. Di sinilah sebenarnya terletak perbezaan lafaz antara nama Allah yang mulia iaitu al-Bārī dan al-Khāliq. Firman Allah Ta‘ala:

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

al-Ḥashr 59: 24

Terjemahan: “Dialah Allah, yang Menciptakan sekalian makhluk, Yang Mengadakan (daripada tiada kepada ada); yang membentuk rupa (makhluk-makhluknya menurut yang dikehendakinya) bagiNya ialah nama-nama yang sebaik-baiknya dan semulia-mulianya; bertasbih kepadaNya segala yang ada di langit dan bumi; dan Dialah yang tidak ada tolok bandingNya lagi Maha Bijaksana.”

Dalam menjelaskan maksud ayat di atas, Ibn Kathīr telah menjelaskan bahawa *al-Khalq* yang berasal daripada perkataan *al-Khāliq* membawa maksud menetapkan. Manakala *al-Bar’u* bermaksud *al-Faryu* iaitu melaksanakan serta memunculkan apa yang Dia tetapkan menuju ke alam nyata. Dan tidaklah semua yang mengaturkan dan menetapkan sesuatu mampu melaksanakan atau mewujudkan kecuali Allah Ta‘ala.¹⁵

Berdasarkan penjelasan tersebut, penulis membuat kesimpulan bahawa nama *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*

¹⁵ Abū al-Fidā’ Ismā‘īl ibn Kathīr al-Dimasyqī, *Muqaddimah Tafsīr al-Qur’ān al-‘Azīm* (Kaherah: Maktabah al-Thaqāfah al-Dīniyyah, t.t.), 4:441.

Bahasa Melayu membawa suatu maksud yang sangat indah iaitu ilham atau dorongan hati yang dikurniakan oleh Allah Ta‘ala (yang bersifat al-Bārī), kepada pengarang kitab dalam menterjemah atau mensyarah hadith-hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Maka terhasillah sebuah kitab syarah hadith yang mampu memberi manfaat kepada masyarakat Melayu walaupun syarahannya tidak sempat diselesaikan oleh Ustaz Abdul Halim al-Hadi.

b) Metodologi Umum Penulisan Kitab

Dari aspek metodologi syarahan hadith, Abdul Halim al-Hadi menggunakan metode *ijmālī* dalam syarahan yang dibuat. Beliau tidak mensyarah hadith secara *tahlīlī* (terperinci), dan syarahan yang dilakukan sedikit mendarat. Metode yang dikatakan bersifat *tahlīlī*, biasanya menghuraikan segala aspek yang terkandung di dalam hadith serta menerangkan makna-makna yang tercakup di dalamnya sesuai dengan kecenderungan dan kepakaran pensyarah hadith. Hadith yang disyarah mengikut metode ini kebiasaannya membahaskan latar belakang sebab turunnya hadith, kaitan hadith tersebut dengan hadith yang lain, pendapat-pendapat ahli hadith termasuklah para sahabat Nabi, tābi‘īn dan tābi‘ tābi‘īn tentang kefahaman hadith tersebut dan lain-lain lagi. Namun, aspek-aspek penting ini tidak dibahas di dalam kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*. Metode *ijmālī* yang diaplikasikan oleh Abdul Halim al-Hadi ini, tidak memberi ruang yang cukup buat beliau untuk mengemukakan pendapat beliau secara peribadi.

Abdul Halim al-Hadi juga tidak mengaplikasikan metode *muqāran* ketika mensyarah hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Walaupun beliau membawakan dalil-dalil al-Qur’an dan al-Hadith ketika mensyarah hadith, namun ia tidaklah bersifat *muqāran* atau dilakukan perbandingan di antara hadith yang disyarah dengan hadith yang lain. Begitu juga ketika mengemukakan pendapat-pendapat ulama sebagai hujah dan dalil, beliau hanya membawakan pendapat tersebut tanpa membuat sebarang perbandingan.

Antara sumber-sumber terpenting dalam mensyarahkan hadith ialah al-Qur’an dan al-Hadith. Abdul Halim al-Hadi turut menggunakan metode ini, iaitu menjadikan al-Qur’an dan al-Hadith sebagai dalil penghujahan dan dalil penyokong kepada

syarahan yang dibuat oleh beliau. Begitu juga dengan syarahan terhadap beberapa hadith yang dibincangkan. Walaupun perbahasannya tidaklah menyeluruh, namun syarahan yang dibuat oleh beliau mampu membantu menjelaskan maksud sebenar sesebuah hadith. Hadith-hadith yang dijadikan hujah di dalam kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* turut diambil dari kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Akan tetapi, dari sudut penggunaannya, tidaklah begitu banyak berbanding kitab-kitab syarahan lain. Ini kerana kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* tidak sempat diselesaikan dengan sempurna. Beliau juga dilihat cenderung mengemukakan perbahasan fiqh serta adakalanya membahaskan hadith-hadith hukum dengan menukilkan pendapat-pendapat ulama' terutamanya mazhab Shāfi'ī.

Pendekatan yang digunakan oleh Abdul Halim al-Hadi dalam mengarang kitab syarah hadith adalah sesuai untuk dijadikan bahan bacaan buat masyarakat Melayu. Beliau banyak menggunakan pendekatan berunsur kemasyarakatan dengan menjadikan suasana kehidupan masyarakat Melayu sebagai sumber syarahan dalam kitab beliau.

Abdul Halim al-Hadi berjaya mempersembahkan *fiqh al-ḥadīth* di dalam penulisannya. Pengarang kitab ini telah menggunakan beberapa kaedah dalam mensyarahkan hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Antara metodologi beliau dalam *fiqh al-ḥadīth* adalah menjelaskan makna hadith dengan contoh-contoh yang mudah difahami, mensyarahkan hadith dengan terperinci (panjang lebar), menyelitkan unsur-unsur nasihat dan peringatan dalam syarahan hadith, mensyarahkan hadith dengan menggunakan kaedah soal jawab, mensyarahkan hadith dengan mengaitkan kehidupan masyarakat Melayu, dan menyelitkan peribahasa di dalam nasihat dan pengajaran yang berkaitan dengan syarahan hadith.

Dalam mensyarahkan hadith yang berkaitan dengan akidah, penulis mendapati Abdul Halim al-Hadi tidak menyentuh perbahasan akidah bersandarkan manhaj Ahli Sunnah wa al-Jamaah. Ini kerana beliau sempat menyentuh perbincangan 23 fasal (kitāb) sahaja di dalam *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* yang keseluruhannya adalah hadith-hadith hukum.

Abdul Halim al-Hadi dilihat sering membawakan kisah-kisah para Nabi atau para sahabat mahu pun tābi'īn ketika mensyarah

hadith. Akan tetapi, tidak pula dinyatakan sumber rujukan kisah-kisah sejarah tersebut diambil.

Dari aspek perbahasan fiqh dan usul fiqh pula, Abdul Halim al-Hadi turut mengemukakan pendapat mazhab-mazhab besar seperti Mālikī, Hanbalī, dan Hanafī. Ketika membahas hadith-hadith hukum, beliau akan mengemukakan pendapat-pendapat mazhab lain serta menyatakan sekali pendapat dari mazhab Shāfi‘ī. Dari segi pegangan mazhab, Abdul Halim al-Hadi berpegang kepada mazhab al-Shāfi‘ī iaitu mazhab yang dipegang oleh majoriti umat Islam di Malaysia.

Sumbangan dalam Bidang Pengajian Hadith

Tanggungjawab para ulama dan golongan agamawan sangat besar dalam menyebarkan agama Islam kepada masyarakat. Ulama berperanan mengubah kehidupan masyarakat ke arah kebaikan serta memudahkan masyarakat dalam memahami, mempelajari serta mendalami ilmu agama Islam. Ini bertepatan dengan tuntutan syarak yang menyuruh umatnya supaya menuntut ilmu demi kesejahteraan dan kesempurnaan hidup di dunia dan di akhirat.

Di alam Melayu, karya-karya penulisan yang mensyarahkan hadith dari kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* masih lagi kurang berbanding karya-karya lain samada dalam bidang tafsir, fiqh, dan sebagainya. Walaupun karya *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* belum sempat disiapkan sepenuhnya oleh pengarang kitab, namun manfaat dari kitab tersebut boleh diambil dan dijadikan rujukan masyarakat dalam memahami ilmu hadith.

a) Sumbangan dalam Bidang Hadith

Antara sumbangan terbesar Abdul Halim dalam bidang hadith ialah beliau mensyarahkan hadith-hadith dari kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* dalam bahasa Melayu. Ini kerana kebanyakan kitab-kitab syarah hadith adalah dalam bahasa Arab. Kitab ini juga merupakan antara kitab terawal yang mensyarahkan hadith-hadith dari *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* dalam bahasa Melayu di Alam Melayu.

Pengarang kitab juga turut menyampaikan *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī* dalam bentuk yang lebih mudah, ringkas dan santai kepada para pembaca. Usaha ini dilakukan agar dapat membantu masyarakat memahami dan mendalami hadith Nabi SAW dengan lebih

mudah, khususnya ketika mempelajari hadith-hadith dari kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*.

b) Sumbangan Beliau kepada Madrasah Dā'irah al-Ma'ārif al-Waṭaniyyah

Sumbangan yang diberikan oleh Abdul Halim al-Hadi kepada Madrasah Dā'irah al-Ma'ārif al-Waṭaniyyah sangat besar dan tidak ternilai. Beliau adalah antara orang kuat dan terpenting dalam mentadbir dan menguruskan madrasah ini. Jika dilihat di dalam kitab *Tajdhīb Aṭrāf al-Ḥadīth*, ada dinyatakan jawatan beliau sebagai mudir di bawah namanya pada muka hadapan kitab ini. Menurut Haji Hassim iaitu bekas murid Abdul Halim al-Hadi, keilmuan, ketegasan dan sifat berani gurunya telah memberi impak yang besar dalam menghasilkan pembaharuan dalam institusi tersebut. Sikap keterbukaan dan sedia berdebat dengan sesiapa sahaja merupakan satu kekuatan yang istimewa yang ada dalam dirinya.

Selain itu, pemikiran beliau yang sedikit moden telah membuka ruang dan pilihan kepada murid-muridnya yang ingin bebas dalam pemakaian songkok di sekolah. Jika dilihat sekolah-sekolah yang terdapat ketika itu, pemakaian songkok putih adalah merupakan suatu ketetapan bagi setiap murid yang datang menuntut ilmu. Namun, di bawah pimpinan Abdul Halim al-Hadi yang merupakan guru besar Madrasah Dā'irah al-Ma'ārif al-Waṭaniyyah ketika itu, beliau sepenuhnya memberi kebebasan kepada muridnya untuk memakai songkok putih atau pun hitam.

Fiqh al-Ḥadīth dalam Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu

Abdul Halim al-Hadi turut mengaplikasikan metode beliau dalam *fiqh al-ḥadīth* ketika mensyarah hadith-hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*.

Menurut Qādī 'Iyaḍ, beliau mendefinisikan *fiqh al-ḥadīth* dengan:

“Mengeluarkan hikmah dan hukum hakam daripada nas-nas dan makna hadith serta menjelaskan permasalahan yang terkandung dalam lafaz-lafaz hadith dengan sebaik-baik takwil...”

Manakala Al-Ṭībī pula mendefinisikan *fiqh al-ḥadīth* dengan:

“Apa yang terkandung padanya matan hadith daripada hukum hakam dan adab-adab yang difahami daripada teks-teks tersebut.”

Secara umumnya, *fiqh al-ḥadīth* adalah pengetahuan berkenaan hukum-hakam, adab dan pengajaran yang dikeluarkan daripada nas-nas hadith selain mengetahui makna hadith samada untuk diamalkan atau dijadikan teladan. Berikut adalah metodologi yang digunakan oleh beliau:

a) Menjelaskan Makna Hadith dengan Contoh-contoh yang Mudah Difahami.

Di dalam bab “إطعام الطعام من الإسلام” ada sepotong hadith Nabi SAW, Rasulullah SAW telah ditanya oleh seorang lelaki tentang bagaimana Islam yang lebih baik. Kemudian Baginda menjawab ((تُطْعِمُ الطَّعَامَ وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ)). Bagi menjelaskan kepada pembaca apakah yang dimaksudkan dengan lafaz hadith تُطْعِمُ الطَّعَامَ Abdul Halim al-Hadi telah memberi keterangan yang lebih mudah difahami iaitu dengan mendatangkan contoh. Beliau menjelaskan تُطْعِمُ الطَّعَامَ dengan ‘memberi makan itu adalah dengan membuat jamuan.’¹⁶

b) Mensyarahkan Sesuatu Hadith dengan Terperinci.

Adakalanya Abdul Halim al-Hadi mensyarahkan sesebuah hadith dengan panjang lebar. Penjelasannya adalah seperti berikut:
Contoh:

كتاب بدء الوحي

باب كيف كان بدء الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم

((أنا أوحينا إليك كما أوحينا إلى نوح والنبيين من بعده))

Terjemahan: “Bab pada menyatakan bagaimana keadaan permulaan wahyu kepada Rasulullah SAW dan perkataan Tuhan yang Maha Tinggi sebutannya, Sesungguhnya Kami menurunkan wahyu kepada Engkau ya Muhammad

¹⁶ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:28.

sebagaimana Kami menurunkan wahyu kepada Nabi Nuh dan sekalian Nabi-nabi yang demikian daripadanya.”

Keterangan: Imam al-Bukhārī akan memberi penerangan di dalam bab ini dengan kaifiat turun wahyu kepada Nabi kita SAW.

Isyaratnya: Imam al-Bukhārī memberi faham bahawa turun wahyu itu bukan sahaja disabitkan dengan hadith semata-mata, tetapi dikuatkan dengan yang demikian dengan keterangan dalil Qur'an jua.

Peringatan:

- (1) Erti Wahyu (al-wahyu) maknanya pada bahasa kita, isyarat, tulisan, risalah, ilham, dan bisik. Adapun wahyu yang dikehendaki di sini ialah wahyu turun ayat kepada Rasulullah SAW.
- (2) Imam al-Bukhārī membuat permulaan kitab membuat permulaan kitab ini, dengan bab wahyu, tujuannya kerana sekalian yang akan disebutkan di dalam kitab ini. Semuanya terhenti di atas keadaan Nabi Muhammad SAW itu, sebenar menjadi Nabi yang diwahyukan kepadanya.
- (3) Imam al-Bukhārī mendahulukan sebutan bab wahyu daripada bab iman, sebabnya kerana iman terhenti di atas wahyu. Jika Nabi Muhammad SAW tidak diwahyukan, nescaya penurut-penurut tidak boleh meletakkan iman kepadanya.
- (4) Perkataan wahyu (al-wahy) itu tidak saja digunakan dari Tuhan kepada nabi-nabi, tetapi boleh jua digunakan dari Tuhan kepada manusia yang lain dan kepada haiwan. Ada pun daripada manusia kepada manusia, jika ada menyertai ingatan sebagai wahyu kenabian nescaya jatuh agamanya, sekalipun kalau seorang itu berkata saya menerima wahyu semalam, jagalah tertib bercakap.

Contoh:

باب امور الإيمان

الإيمان بضغ وِسْتُونَ شُعْبَةً، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الإِيمَانِ¹⁷

¹⁷ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:25.

Terjemahan: Iman ada mempunyai lebih daripada enam puluh cawangan dan malu satu daripada cawangan Iman.

Bagi menjelaskan kepada pembaca tentang hadith di atas, Abdul Halim al-Hadi telah menerangkan hadith tersebut dengan terperinci mengikut kefahamannya sendiri. Di dalam kitab beliau *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, beliau menghuraikan maksud malu dan kepentingan memiliki rasa malu dalam setiap individu muslim.

Keterangan:¹⁸

Malu itu Iman

Iman satu perkara yang luas ertinya, tinggi darjatnya dan orang yang ada malu ada imannya.

Isyaratnya:

- (1) Malu, sifat orang-orang yang beriman
- (2) Malu, membawa kepada iman
- (3) Orang-orang yang ada bersifat malu, tinggi imannya.

Peringatan:

- (1) Seseorang tidak akan dapat meninggal suatu syahwat yang dibenci olehnya sendiri selagi belum ada rasa malu.
- (2) Siapa sedikit malu, sedikit sahabatnya yang baik.
- (3) Erti malu, ialah rasa kecewa jika tidak ditunaikan suatu tuntutan, dan terasa keji jika terbuat suatu kemudharatan.
- (4) Malu, ialah sifat yang sangat-sangat ditakuti oleh orang-orang yang berfikir “Nabi SAW sangat memperhargakan malu.”

c) Menyelitikan Unsur-unsur Nasihat dan Peringatan dalam Syarahan Hadith

Selain daripada menjelaskan hadith-hadith yang terdapat di dalam kitab *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, Abdul Halim juga sering memberikan kata-kata berunsur nasihat serta peringatan-peringatan di dalam penulisan beliau berdasarkan hadith yang disyarahkan. Antara contoh-contoh nasihat dan peringatan yang diberikan oleh beliau adalah:

- i. Menyeru Orang Ramai untuk Melakukan Amal Jariah.

¹⁸ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1: 26.

Di dalam kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, Abdul Halim al-Hadi ada menerangkan perkara-perkara kebajikan yang harus dilakukan oleh umat Islam iaitu tidak boros serta tidak melakukan pembaziran terutamanya di dalam bulan puasa. Di bahagian ‘keterangan’ beliau ada menyebut bahawa Islam menyuruh umatnya supaya memperbanyakkan sedekah kepada insan-insan yang memerlukan serta meningkatkan amal ibadah kepada Allah.

ii. Mengajak Masyarakat Memeriksa Tahap Iman Diri Sendiri.

Sewaktu mensyarahkan hadith di dalam Kitab *Īmān*, bāb Qawl al-Nabī Ṣallā Allāh ‘Alayh wa Sallam Bunyā Islām ‘alā Khams di bahagian ‘peringatan’, Abdul Halim al-Hadi memberi peringatan dengan mengajak para pembaca supaya memeriksa kembali tahap keimanan dengan menjadikan rasa ikhlas sebagai kayu pengukur iman mereka. Beliau menyebut:

Peringatan:¹⁹

“Tiap-tiap seorang boleh menguji iman dirinya, jika didapati pada salah satu daripada ingatan, perkataan dan perbuatan dirinya belum ada rasa berikhlas kerana Tuhan, maka belumlah ada baginya darjat iman.”

iii. Memberi Peringatan Tentang Adab-adab Ketika Bertanya. Ketika mensyarah hadith di dalam bab *Man Su’ilā ‘Ilman wa Huwā Mushtaghil fī Ḥadīthihi Fa’ātamma al-Ḥadīth Thumma Ājāba al-Sā’il*, Abdul Halim al-Hadi menyelitkan peringatan kepada pembaca tentang adab-adab yang perlu ada jika ingin bertanya kepada seseorang. Berikut adalah penerangannya:

Keterangan:²⁰

- 1) Nabi membuat ajaran manakala seorang sedang bercakap atau bercerita janganlah disoal-soal berkenaan dengan hal yang lain.
- 2) Tidak menjadi hilang adab jika kita tidak mengindahkan soalan di waktu kita sedang bercerita-cerita, tetapi hendaklah disempurnakan kemudian daripada itu.

¹⁹ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, 1:24.

²⁰ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 2:7.

- 3) Hilang adab seseorang, jika ia bersoal kepada seorang yang sedang bercakap-cakap atau bercerita, melainkan perkara yang terpaksa.
- 4) Sebelum datang kiamat lebih dahulu didatangkan huru-hara segala keadaan semuanya bertukar.
- 5) Berkenaan dengan hal kiamat, ada baginya ilmu.
 - iv. Memberi Kesedaran kepada Masyarakat akan Pentingnya Solat Berjemaah.

Di dalam bahagian ‘keterangan’ Abdul Halim al-Hadi ada menyebut tentang hadith Nabi yang menuntut umatnya, khususnya lelaki supaya memelihara solat berjemaah kerana ia sangat dianjurkan oleh Islam. Ini bertepatan dengan hadith Nabi SAW yang berbunyi:

باب وجوب صلاة الجماعة
(حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ، قَالَ: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ، عَنْ أَبِي الرَّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ،
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ
لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِحَطَبٍ، فَيُحْطَبُ، ثُمَّ أَمُرُ بِالصَّلَاةِ، فَيُؤَدَّنَ لَهَا، ثُمَّ أَمُرُ
رَجُلًا فَيُؤَمِّمُ النَّاسَ، ثُمَّ أُخَالِفُ إِلَى رِجَالٍ، فَأُحَرِّقُ عَلَيْهِمْ بُيُوتَهُمْ، وَالَّذِي نَفْسِي
بِيَدِهِ لَوْ يَعْلَمُ أَحَدُهُمْ، أَنَّهُ يَجِدُ عَرْقًا سَمِينًا، أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ، لَشَهِدَ
الْعِشَاءَ).

Terjemahan: Riwayat Abū Hurayrah bahawa junjungan agung kita SAW bersabda: Demi Allah, sesungguhnya aku telah bercita-cita bahawa aku akan menyuruh mengadakan kayu api, sudah itu aku nanti suruh sembahyang (berjemaah) mana-mana sembahyang pun seperti Isya’, subuh atau Jumaat dan lain-lainnya yang mana terlebih dahulunya tukang yang sedia memberi tahu (bang) kemudian aku nanti suruh seorang menjadi imam, selepas itu (manakala mereka sedang sembahyang) aku nanti cari siapakah lelaki yang tidak hadir berjemaah maka aku akan bakar rumah tangga mereka, sambung junjungan Ṣallā Allāh ‘Alayh wa Sallam sabdanya: Demi Allah sesungguhnya kalau mengetahui oleh mereka yang mana tidak hadir berjemaah itu mereka akan dapat makan daging kambing (kurma) atau pun sup kaki kambing nescaya hadir mereka berjemaah.

Keterangan:²¹

(1) Sekianlah rancangan pemimpin raya kita Şallā Allāh ‘Alayh wa Sallam yang membuktikan kasih mesra terhadap umatnya agar jangan terlepas dari peluang baik yang mengandungi hikmah yang amat berharga di bawah panji-panji berjemaah sebagaimana akan datang beritanya di dalam bab di bawah ini nanti. Tetapi sayang! Oleh sebab beku otak setengah-setengah dari umatnya maka sudah tentu mereka telah bersetaraf dengan ikan atau lain-lain binatang yang mana semata-mata pancing (kail) sahaja tak mahu dia menghampiri melainkan dengan diumpankan umpamanya dengan seketul daging atau lain-lain.

d) Mensyarahkan Hadith dengan Menggunakan Kaedah Soal Jawab

Adakalanya Abdul Halim al-Hadi menggunakan kaedah soal jawab ketika mensyarahkan hadith. Kaedah ini digunakan untuk menarik minat serta menimbulkan tanda tanya kepada pembaca berkenaan isu-isu yang dikemukakan dalam hadith tersebut. Beliau akan mengemukakan isu dan kemudiannya akan menjawab persoalan tersebut secara langsung. Berikut adalah penerangannya:

Contoh:

Keterangan:²²

Bila Imam sembahyang duduk makmum pun kena sembahyang duduk? Maka di sini tuan-tuan pembaca yang terhormat hendaklah ketahui bahawa hukumnya demikian sudah mansukh ertinya sudah dibatalkan dengan hadith yang telah lalu iaitu hadith berkenaan sembahyang junjungan dewasa kesakitannya yang terus wafat yang mana junjungan sembahyang sambil duduk dan sahabat-sahabatnya bersembahyang berdiri belaka. Wallahu a‘lam.

Contoh:

Keterangan:²³

Sungguhnyalah telah terdahulu dari bab ni bahawa Saidina Umar telah pun melarang Suhaib daripada menangis! Apakah ertinya dalam bab ini ia membenar pula perempuan-

²¹ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Şaḥīḥ al-Bukhārī*, 6:35-36.

²² Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Şaḥīḥ al-Bukhārī*, 6:82.

²³ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Şaḥīḥ al-Bukhārī*, 10:48.

perempuan yang menangis atas kematian Khalid? Jawabnya bahawa di sana dia melarang Suhaib kerana dia berkhuatir takut Suhaib menangkat suaranya, sebab itu maka persabdaannya di sini biarlah selagi tidak terangkat suara (bertempik) wallahu a‘lam.

e) **Mensyarahkan Hadith dengan Mengaitkan Kehidupan Masyarakat Melayu**

Abdul Halim al-Hadi adalah seorang yang berfikiran luas serta kreatif dalam memberi ilmu dan kefahaman kepada masyarakat. Antara teknik dan metodologi yang beliau gunakan dalam mensyarahkan hadith yang terdapat di dalam kitab Sahih al-Bukhari, beliau telah mengaitkan hadith-hadith yang berkenaan dengan isu-isu semasa atau keadaan masyarakat Melayu di zamannya. Antara contoh-contoh beliau mensyarahkan hadith dengan mengaitkan kehidupan masyarakat Melayu ialah:

Contoh:

باب إطعمم الطعام من الإسلام
تُطْعِمُ الطَّعَامَ وَتُقْرِئُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ

Terjemahan: Memberi makan makanan, dan mengucapkan salam kepada mereka yang kamu kenal dan kepada mereka yang kamu tidak kenal.

Hadith di atas menjelaskan bahawa Islam menuntut umatnya supaya bersedekah dengan cara memberi makan serta memberi ucapan salam ketika bertemu dengan orang yang dikenali mahu pun tidak dikenali. Bagi menjelaskan situasi yang berlaku di zamannya dengan hadith tersebut, beliau telah mengaitkan hadith ini dengan menyebut di dalam kitabnya:

Peringatan:²⁴

Di alam Melayu, adalah ucapan salam hanya diberati oleh sebahagian daripada pihak yang berkenal-kenalan dan peminta-peminta sedekah sahaja.

²⁴ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:29.

Contoh:

باب اتباع الجنائز من الإيمان

(حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَلِيٍّ الْمَنْجَوِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا رَوْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ عَنْ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ اتَّبَعَ جَنَازَةَ مُسْلِمٍ إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا وَكَانَ مَعَهُ حَتَّى يُصَلَّى عَلَيْهَا وَيَمْرُغَ مِنْ دَفْنِهَا فَإِنَّهُ يَرْجِعُ مِنَ الْأَجْرِ بِقِيرَاطَيْنِ كُلُّ قِيرَاطٍ مِثْلُ أُحُدٍ وَمَنْ صَلَّى عَلَيْهَا ثُمَّ رَجَعَ قَبْلَ أَنْ تُدْفَنَ فَإِنَّهُ يَرْجِعُ بِقِيرَاطٍ تَابَعَهُ عُثْمَانُ الْمُؤَدَّبُ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ).

Terjemahan: “Siapa yang mengiringi jenazah Islam sematamata beriman, berharap pahala terus sembahyang sampai dikuburkan, maka perkembaliannya berpahala 2 qirat tiap-tiap satu qirat seperti Bukit Uhud, tetapi siapa yang mengiringi jenazah terus sembahyang, sebelum dikuburkan iapun kembali, maka perkembaliannya berpahala Cuma satu qirat sahaja, mengikut akan riwayat Ibn Uthmān al-Muazzin daripada ‘Auf, dari Muhammad, dari Abī Hurayrah, dari Nabi SAW betul-betul seperti hadith yang tersebut.”

Di dalam bab ‘Mengiringi jenazah setengah daripada Iman, Abdul Halim al-Hadi ada menyebut tentang perihal sesetengah masyarakat Melayu yang menggunakan wang mayyit (si mati) untuk membuat kenduri di hari kematian mayyit. Beliau berkata:

“Suatu perkara yang sangat musykil, pada adat kematian orang Melayu tentang menghabiskan belanja mayyit sehingga berhutang berbaris, sungguhpun dituntut bersedekah, tetapi tidak ada nas yang menyuruh berlumuba-lumba membesarkan di waktu kematian itu, apatah lagi jika ditilik kepada orang-orang yang tidak sempurna hidupnya. Dan banyak pula peninggalannya menjadi anak-anak yatim, setelah berdukacita kerana kematian, berdukacita pula kerana perbelanjaan. Sungguh pun perkara ini segia sangat diperbaiki menurut perintah agama, kerana didapati kerap kali kematian si miskin tidak ramai orang-orang menziarahinya dan mengiringinya dan membuat sembahyang kepadanya, kerana apa, tak lain kerana tidak banyak wang, tidak banyak

sahabat dan jadilah tidak banyak orang-orang yang meraikannya. Insafilah! Insafilah!!²⁵

Berdasarkan hadith tersebut, Abdul Halim al-Hadi telah memberi contoh permasalahan yang seringkali berlaku di dalam masyarakat Melayu iaitu menggunakan wang si mayyit untuk tujuan kenduri. Walaupun penerangan yang dibuat beliau tidak menjurus kepada maksud hadith yang disyarahkan, namun beliau cuba menonjolkan kepada pembaca bahawa Islam tidak menuntut umatnya untuk bersikap boros dan membelanjakan wang si mati sewenang-wenangnya terutama pada hari kematian si mayyit.

Contoh:

Lihat juga di dalam ‘kitāb al-Wuḍū’, bab Sunat Membaca Bismillah Pada Sebarang Pekerjaan Meskipun di Waktu Jimak’.²⁶

Hadith tersebut adalah:

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ
عَنْ كُرَيْبٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ يَبْلُغُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ
إِذَا أَتَى أَهْلَهُ قَالَ بِاسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ حَبِّبْنَا الشَّيْطَانَ وَحَبِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا
فَقُضِيَ بَيْنَهُمَا وَلَدٌ لَمْ يَضُرَّهُ

Terjemahan: Riwayat Ibn ‘Abbās bahawa junjungan SAW bersabda: seorang dari kamu apabila datang ia kepada ahlinya (bersetubuh) hendaklah membaca: “Dengan nama Allah ya Tuhanku jauhkanlah kami akan syaitan dan jauhkanlah syaitan dari barang (anak) yang Engkau rezekikan kami, sekiranya berhasil atau dapat itu anak tidaklah berupaya syaitan memberi mudarat akan dia.”

Bagi menjelaskan hadith di atas, Ustaz Abdul Halim al-Hadi telah memberi syarah di bahagian ‘keterangan’ dengan memberi contoh kepada masyarakat berkenaan hadith yang beliau syarahkan. Antara petikan daripada kata-kata beliau di dalam kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* adalah:

²⁵ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:70.

²⁶ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:84.

Keterangan:²⁷

Perkara yang disunat Bismillah

Sungguhnya disunat Bismillah pada segala perkerjaan atau perbuatan yang tidak dipandang hina oleh syariat Islam. Dalam pada itu pun tempat dan masanya mesti diraikan, umpamanya menyapu sampah –menyuci longkang tidaklah disunat membaca Bismillah. Apatah lagi di dalam jamban, di tempat mandi, tempat berak, kencing atau sebagainya yang mana membawa kepada kehinaan syar'ie, sekalipun dipandang mulia oleh kemajuan tabi'ie seperti ditempat-tempat penghiburan, berjoget moden. Yang demikian tak usahkan sunat harus pun tidak di dalam masa dan tempat yang tersebut..”

f) Menyelitkan Peribahasa di dalam Nasihat dan Pengajaran yang Berkaitan dengan Syarahan Hadith

Antara teknik-teknik yang digunakan oleh Haji Abdul Halim al-Hadi untuk menarik minat pembaca mempelajari dan memahami kitab beliau ialah dengan menyelitkan peribahasa-peribahasa yang berunsur nasihat dan pengajaran. Antara peribahasa yang diberikan oleh beliau ialah:

- a) “Kalau tak boleh jadi garam jangan jadi lalat.”²⁸
- b) “Biar lambat asalkan selamat.”²⁹
- c) “Si bodoh makanan si cerdik.”³⁰
- d) “Jemu musuh masa, dan masa lebih berharga dari harta.”³¹

Contoh:

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ سَعِيدِ الْقُرَشِيِّ ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو
بُرْدَةَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ،

²⁷ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 2:85.

²⁸ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:28.

²⁹ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:12.

³⁰ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:39.

³¹ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, 1:64.

قَالَ: قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيُّ الْإِسْلَامِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ، وَيَدِهِ»³²

Terjemahan: Beberapa orang sahabat telah bertanya: Hai Rasulullah, bagaimanakah orang Islam yang paling utama, jawabnya; mereka yang sanggup mengawali kesejahteraan Islam orang ramai dan memelihara daripada perbuatan yang menjadikan menyakiti, dari kerana lidahnya dan tangannya.

Selain daripada menerangkan maksud hadith, Abdul Halim al-Hadi mensyarahkan hadith tersebut dengan mengaitkan peribahasa sebagai nasihat dan pengajaran yang berkaitan dengan syarah hadith. Antara keterangan yang dijelaskan oleh beliau di dalam kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* adalah:

Peringatan:

“Kalau tak boleh jadi garam jangan jadi lalat.”³³

Maksud peribahasa di atas lebih kurangnya begini; Jikalau tidak mampu menjadi garam yang memasinkan ikan, jangan pula menjadi seperti seekor lalat yang merosakkan. Kaitan di antara peribahasa tersebut dengan hadith yang dinyatakan ialah, jadilah manusia yang memberi kesejahteraan kepada orang ramai dan bukannya menyakiti mereka melalui lisan dan perbuatan.

Contoh:

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ هِشَامٍ، قَالَ: أَحْبَبْتَنِي أَبِي، عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا امْرَأَةٌ، قَالَ: مَنْ هَذِهِ؟ قَالَتْ: فُلَانَةٌ، تَذُكُّرُ مِنْ صَلَاتِهَا، قَالَ: مَهْ، عَلَيْكُمْ بِمَا تُطِيقُونَ، فَوَاللَّهِ لَا يَمَلُ اللَّهُ حَتَّى تَمَلُّوا وَكَانَ أَحَبَّ الدِّينِ إِلَيْهِ مَا دَامَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ

Terjemahan: Bahawa Nabi SAW masuk dibiliknya, maka seorang perempuan ada bersama-sama siti ‘Aishah, junjungan bertanya siapa ini? Siti ‘Āishah menjawab si anu, terus Siti ‘Aishah bercerita berkenaan dengan sembahyang perempuan

³² Hadith riwayat al-Bukhārī, Kitāb al-Īmān, Bāb Ay al-Islām Afḍal, no. hadith 11. Lihat Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Ismā‘īl al-Bukhārī, “Ṣaḥīḥ al-Bukhārī” (Beirut: Dār al-Fikr, 2007), 23.

³³ Abdul Halim al-Hadi, *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*, 1:28.

itu sekian-sekian banyaknya, maka dengan serta merta Nabi SAW melarang-ujarnya jangan kamu buat macam itu, mesti kamu beramal ibadah sekadar kuasa sahaja. Jangan melampau-lampau banyak, tidak membawa kepada kemajuan nanti. Maka demi sesungguhnya Allah tidak jemu memberi pahala, melainkan kamu sahaja yang jemu beramal, dan adalah sekasih-kasih amal kepada Allah amalan yang berkekalan sekali pun sedikit.

Berdasarkan hadith di atas, Abdul Halim al-Hadi telah menjelaskan hadith tersebut di bahagian ‘keterangan’, ‘isyaratnya’ dan ‘peringatan.’

Keterangan:

Dilarang melebihi-lebihi ibadah, yang tidak memperoleh kebolehan diri, kerana yang demikian takut membawa jemu. Dan dituntut dengan pertengahan sahaja supaya berkekalan amalannya, kerana tidak mustahil adanya beberapa banyak amalan yang berdikit sampai membawa mati. Dan amalan yang dihabiskan serentak semua kekuatannya telah kecewa, terus meninggal.

Isyaratnya:

Jemu musuh masa, dan masa lebih berharga daripada harta.

Peringatan:

Jangan dipenuhi di dalam semua masa untuk beribadah, tetapi boleh diberi semua harta kerana untuk Tuhan.

Di bahagian ‘isyarat’, pengarang kitab ini telah menyelitkan peribahasa yang berkaitan dengan hadith yang disyarah dari *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Abdul Halim al-Hadi menasihatkan pembaca agar tidak melakukan ibadah melebihi kemampuan diri kerana ianya akan menjadikan seseorang itu mudah jemu serta tidak istiqamah. Beliau juga mengingatkan bahawa sesungguhnya masa adalah lebih berharga daripada harta.

Penutup

Berdasarkan kajian dan penilaian yang dibuat, dapat dirumuskan bahawa Abdul Halim al-Hadi telah mensyarahkan kitab *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu* dengan mengemukakan beberapa metodologi beliau dalam mensyarah hadith-hadith *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Sumbangan dan kesungguhan beliau dalam mensyarah hadith merupakan satu sumbangan besar

dan tidak ternilai dalam bidang pengajian hadith. Walaupun karya ini tidak sempat disiapkan sepenuhnya namun manfaatnya boleh diambil oleh masyarakat bahkan wajar dijadikan bahan kajian atau rujukan bagi para pengkaji dan pensyarah hadith dalam menghasilkan karya-karya berunsur syarahan, terjemahan, ringkasan dan sebagainya.

Bibliografi

- Abdul Halim al-Hadi. *Ilhām al-Bārī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī Bahasa Melayu*. Pulau Pinang: Persama Press.
- Abdullah al-Qari Haji Salleh. "Tuk Kenali Penggerak Ummah." Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2009.
- Abd Ur Rahman bin Mohamed Amin. "Sumbangan Haji Abdul Halim al-Hadi dalam bidang Hadith: Tumpuan kepada Kitab *Tajdhīb Aṭrāf al-Ḥadīth*." Disertasi, Jabatan Al-Qur'an Dan al-Hadith, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya, 2007.
- Al-Bukhārī, Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Ismā'īl. *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*. Beirut: Dār al-Fikr, 2007.
- Biografi Tokoh Ma'al Hijrah Peringkat Kebangsaan 1408-1426 H*. Kuala Lumpur: Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM), 2006.
- Ibn Kathīr al-Dimasyqī, Abū al-Fidā' Ismā'īl. *Muqaddimah Tafsīr al-Qur'ān al-'Aẓīm*. Kaherah: Maktabah al-Thaqāfah al-Dīniyyah, t.t.
- Khairul Nizam Zainal Badri. *Ketokohan dan Pemikiran Abu Bakar al-Baqir*. Shah Alam: Karisma Publications Sdn. Bhd., 2008.
- Noor Azma binti Mohamad Khassim. "Sumbangan Sheikh Abdul Halim al-Hadi kepada Pengajian Hadith." Kajian Ilmiah, Jabatan Al-Qur'an Dan Hadith, Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, 2003.
- Syed Muhammad Dawilah al-Edrus et.al. *Syeikh Abdullah Fahim: Tokoh Intelek Melayu Dan Pejuang Kemerdekaan*. Johor: UTHM, 2007.
- Tajuddin Saman dan Ab. Manaf Haji Ahmad. *Tokoh-tokoh Agama dan Kemerdekaan di Alam Melayu*. Kuala Lumpur: Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia (YADIM), 2005.